



Manual de instrucciones
Manual de instruções
Instruction manual
Manuel d'instructions



Cortadora de pelo

Aparador de cabelo

Hair Clipper

Tondeuse à cheveux

ref. 07591



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras consultas. Para reducir posibles riesgos de incendio, descargas eléctricas o daños personales, tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

INFORMACIÓN GENERAL

- ▶ Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones. Guarde el manual en un lugar seguro para que pueda consultarlo en cualquier momento.
- ▶ Después de retirar del embalaje, compruebe que el aparato está en buen estado, y si tiene alguna duda, no lo encienda.
- ▶ Póngase en contacto con su distribuidor o vendedor para la devolución del mismo.
- ▶ Este aparato viene embalado para protección contra cualquier daño o daño que se pueda causar por el transporte.
- ▶ El embalaje está formado por plásticos y otros materiales que pueden ser peligrosos, siendo aconsejable mantener fuera del alcance de los niños. Estos materiales son reciclables y deben entregarlos en una unidad del sistema de reciclaje apropiado, respetando las leyes de protección del medio ambiente.
- ▶ Este aparato ha sido concebido solamente para uso doméstico y no debe ser utilizado con ningún otro fin, como por ejemplo en una instalación de nivel comercial, industrial o cualquier otra que no sea residencial.
- ▶ No manipule el aparato con las manos mojadas y tampoco lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- ▶ Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- ▶ Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato o estén acompañadas por una persona responsable su uso y seguridad.
- ▶ Mantener el aparato fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- ▶ Los niños deben ser supervisados durante el uso, para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- ▶ No continúe usando el aparato si observa que el mismo no funciona correctamente. Apáguelo inmediatamente y busque el fabricante o un servicio técnico autorizado para que un técnico cualificado pueda evaluar el daño y repararlo en su caso.
- ▶ Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o el servicio técnico autorizado a través

de un técnico cualificado para evitar el riesgo de descarga eléctrica.

- Apague el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente antes de sustituir cualquier pieza o accesorio, o tocar las partes móviles del aparato.

- Este aparato está fabricado para ser utilizado en interiores. Nunca lo utilice al aire libre o partes externas de la casa.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Conecte el aparato únicamente a una fuente de alimentación de CA. El voltaje indicado en la placa de características que esta fijada en el aparato, debe coincidir con el voltaje de la fuente de alimentación.
- Desconectar siempre el aparato de la toma después de usarlo, para desmontarlo o limpiarlo.
- Montar y utilizar el aparato siempre en una superficie firme y estable.
- Nunca coloque el aparato encima o cerca de fuentes de calor, como por ejemplo una cocina a gas / eléctrica o dentro de un horno caliente. Mantenga el cable de alimentación lejos de estas fuentes de calor o de objetos cortantes y afilados.
- Nunca manipule el cable de alimentación con las manos mojadas.
- El uso de accesorios o piezas no recomendadas por el fabricante, puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones graves.

ES

PT

EN

FR

ALINEACIÓN DE HOJAS

- Este aparato ha sido examinado rigurosamente para asegurarse de que las cuchillas estaban engrasadas y alineadas antes de salir de nuestra fábrica.
- Las hojas deben ser realineadas si se han retirado para su limpieza y reemplazo.
- Para volver a alinear las cuchillas, simplemente haga coincidir los dientes superior e inferior de las cuchillas hacia arriba, punto por punto. (El extremo de los dientes de la cuchilla debe estar aproximadamente a 1,2 mm de la parte inferior. Compare las cuchillas con el dibujo).
- Si la alineación de la cuchilla es incorrecta, agréguele unas gotas de aceite, encienda el aparato durante unos momentos, apague y desenchufe. Afloje ligeramente los tornillos y ajuste. Apriete los tornillos después de la correcta alineación de la cuchilla.

ACEITE

- Para mantener su máquina en perfecto estado, se deben engrasar las cuchillas cada pocos cortes de cabello.
- No use el aceite, grasa, ni productos químicos ni abrasivos para el cabello. Cualquier producto no específico para el aparato puede deteriorarlo e incluso estropearlo.

PALANCA DE LA CUCHILLA

- La palanca está situada cerca del pulgar (si es diestro) para que pueda ajustarse fácilmente mientras la máquina esté en uso.
- La palanca añade versatilidad a su cortapelo al permitirle cambiar gradualmente la cercanía de su corte sin un peine.
- Cuando la palanca está en la posición más alta, las cuchillas le darán el corte más cercano y dejarán el cabello muy corto. Al empujar la palanca hacia abajo aumenta gradualmente la longitud de corte.
- En su posición más baja, la palanca dejará el pelo aproximadamente a la misma longitud que un # 1 comb.
- La palanca también ampliará el uso de las cuchillas, ya que se utiliza un filo diferente en cada ajuste.
- Se puede limpiar el pelo sin necesidad de quitar las cuchillas.
- Mientras el cortapelo está en marcha, mueva la palanca de "corte cerrado" a "corte más largo". Esto ayudará a mantener las cuchillas en buen estado. Si la máquina deja de cortar debe reemplazar sus cuchillas.

ACCESORIOS



3 mm



6 mm



9 mm



12 mm



Lubricante



Cepillo de limpieza



Peine



Tijeras de corte

SEGURIDAD

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, especialmente cuando hay niños presentes, se deben seguir las siguientes precauciones básicas de seguridad:

Para reducir el riesgo de muerte o lesión por descarga eléctrica:

- Desenchufe este aparato antes de limpiarlo.
- No coloque ni guarde el aparato donde pueda caer o ser arrastrado a una bañera o lavabo.
- No lo use mientras se baña o se ducha.
- No coloque ni deje caer en agua u otro líquido.

No use un aparato que haya caído al agua. Desenchufe inmediatamente.

Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones a personas:

- Utilice este aparato sólo para el uso previsto, tal y como se describe en este manual. No utilice los accesorios no recomendados por el fabricante.
- Este aparato nunca debe dejarse desatendido estando enchufado.
- Es necesaria una supervisión estricta cuando este aparato es utilizado por, sobre o cerca de niños o discapacitados.
- Nunca utilice este aparato si tiene un cable o el enchufe dañado o si no funciona correctamente.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No tire, gire ni enrolle el cable alrededor del aparato.
- Nunca deje caer ni inserte ningún objeto en ninguna abertura de este aparato.
- Antes de usar, asegúrese de que las cuchillas estén bien alineadas.
- No coloque el aparato sobre ninguna superficie mientras esté en funcionamiento.
- No utilice este aparato con un peine dañado, roto o si faltan dientes en las cuchillas. Pueden producirse lesiones.

adicional más tarde

- A medida que vaya trabajando, peine el cabello con frecuencia de nuevo en el estilo al que está cortando.
- Al cortar con esta máquina es mejor dejar el cabello seco. Con el cabello seco, es mucho más fácil controlar el corte.
- Cortar el pelo requiere práctica por lo que siempre es mejor dejar el cabello más largo en las primeras sesiones

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Asegúrese que el aparato esté apagado.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos.
- No utilice objetos puntiagudos para su limpieza
- No use productos de limpieza químicos ni abrasivos.
- Para retirar los pelos del cabezal de corte, utilice el pincel.
- Limpie la unidad de sujeción manual con un paño húmedo.
- Limpie los cabezales con agua vz.

INSTRUCCIONES PARA

EL CORTE DE CABELLO

Antes de comenzar el corte de pelo:

- Inspeccione la máquina, asegurándose de que esté libre de aceite entre los dientes de la cuchilla de corte y encienda la unidad para distribuir el aceite y para asegurarse de que está funcionando sin problemas. Limpie el exceso de aceite. Esto debe hacerse después de cada uso. Mientras usa la unidad, desenrosque la cuerda de vez en cuando para evitar enredos.
- Asiente a la persona para que su cabeza esté aproximadamente a su nivel de los ojos. Esto permite la facilidad de visibilidad durante el corte y el control de la unidad.
- Antes de cortar desenrede el cabello.
- Coloque una toalla alrededor del cuello y los hombros de la persona.

RECORDATORIOS

- Cortar el cabello de manera pausada y lenta. Utilice trazos cortos trabajar gradualmente en toda la cabeza.
- Siempre corte poco pelo a la vez, siempre puede recortar el cabello

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Leia este manual com atenção antes de utilizar o aparelho, e guardá-lo para futuras consultas. Para reduzir possíveis riscos de incêndio, descargas elétricas ou danos pessoais, tenha em consideração as seguintes instruções:

INFORMAÇÃO GERAL

- ▶ Antes de colocar o aparelho a funcionar, leia com atenção as seguintes instruções. Guarde o manual em um local seguro para que possa consultá-lo a qualquer momento.
- ▶ Depois de retirar da embalagem, verifique se o aparelho está em bom estado, e se tiver alguma dúvida, não utilize-o.
- ▶ Entre em contacto com o seu distribuidor ou vendedor para a devolução do mesmo.
- ▶ Este aparelho vem embalado para proteção contra qualquer estrago ou dano que se possa causar pelo transporte.
- ▶ A embalagem esta formada por plásticos e otros materiais que podem ser perigosos, sendo aconselhável manter fora do alcance de crianças. Estes materiais são recicláveis, devendo entregá-los em uma unidade do sistema de reciclagem apropriado, respeitando as leis de proteção do meio ambiente.
- ▶ Este aparelho foi concebido somente para USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado com nenhum outro fim, como por exemplo em uma instalação de nível comercial, industrial ou qualquer outra que não seja residencial.
- ▶ Não manipule o aparelho com as mãos molhadas e tampouco o mergulhe em água ou qualquer outro líquido.
- ▶ Desconectar o aparelho da tomada antes de limpá-lo.
- ▶ Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas reduzidas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho ou estejam acompanhadas por uma pessoa responsável pela sua utilização e segurança.
- ▶ Manter o aparelho fora do alcance de crianças menores de 8 ano.
- ▶ As crianças devem ser supervisionadas durante o uso, para assegurar-se de que não brinquem com o aparelho.
- ▶ Não continue usando o aparelho se observa que o mesmo não funciona correctamente. Desligue-o imediatamente e procure o fabricante ou um serviço técnico autorizado para que um técnico qualificado possa avaliar os danos e repará-lo se for o caso.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver

danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço técnico autorizado, através de um técnico qualificado para evitar risco de choque elétrico.

- Desligue o aparelho e desconecte o cabo de alimentação da tomada antes de substituir qualquer peça ou acessório, ou tocar as partes móveis do aparelho.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA

- Conectar o aparelho unicamente a uma fonte de alimentação de CA. A voltagem indicada na placa de características que esta fixada no aparelho, deve coincidir com a voltagem da fonte de alimentação.
- Desconectar sempre o aparelho da tomada depois de usá-lo, para desmontá-lo ou limpá-lo.
- Montar e utilizar o aparelho sempre em uma superfície firme e estável.
- Nunca coloque o aparelho encima ou perto de fontes de calor, como por exemplo um fogão a gás/elétrico ou dentro de um forno quente. Mantenha o cabo de alimentação afastado destas fontes de calor ou de objetos cortantes e afiados.
- Nunca manipule o cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- O uso de acessórios ou peças não recomendadas pelo fabricante, poderão

provocar um incêndio, uma descarga eléctrica ou ainda, lesões graves.

- Este aparelho está fabricado para ser utilizado em interiores. Nunca o utilize ao ar livre ou partes externas da casa.

ES

PT

EN

FR

ALINHAMENTO DAS LÂMINAS

- ▶ Este aparelho foi testado rigorosamente para garantir que as lâminas foram lubrificadas e alinhadas antes de saírem da fábrica.
- ▶ As lâminas devem ser realinhados se foram removidas para limpeza ou substituição.
- ▶ Para realinhar as lâminas, simplesmente faça coincidir os dentes das lâminas superior e inferior, giradas para cima, dente por dente, ponto por ponto (O extremo dos dentes da lâmina deve estar a aproximadamente 1,2 mm da parte inferior da lâmina. Comparar as lâminas com o desenho).
- ▶ Se o alinhamento da lâmina é incorreta, adicione algumas gotas de óleo lubrificante nas lâminas. Ligar a máquina por alguns instantes, depois desligar e desconectar. Soltar os parafusos ligeiramente e ajuste novamente as lâminas. Apertar os parafusos definitivamente após o alinhamento apropriado da lâmina.

ÓLEO LUBRIFICANTE

- ▶ Para manter a sua máquina de cortar cabelo em perfeitas condições, as lâminas devem ser lubrificadas a cada poucos cortes de cabelo.
- ▶ Não use óleos, graxas ou produtos químicos ou abrasivos não especificados para o dispositivo, porque pode danificá-lo e até mesmo estragá-lo.

ALAVANCA DA LÂMINA

- ▶ A alavanca fica perto do polegar (destro) para que possa ser facilmente ajustada enquanto o aparelho está na sua mão.
- ▶ A alavanca adiciona versatilidade ao seu aparador, permitindo-lhe mudar gradualmente a proximidade do corte sem um pente guia.
- ▶ Quando a alavanca está na posição mais alta, as lâminas vão lhe dar um corte mais justo e deixar o cabelo mais curto. Ao empurrar a alavanca para baixo gradualmente, aumentará o comprimento do corte.
- ▶ Em sua posição mais baixa, a alavanca vai deixar o cabelo aproximadamente com o mesmo comprimento que o pente guia # 1.
- ▶ A alavanca também vai aumentar a vida útil das lâminas já que utiliza um corte diferente para cada configuração.
- ▶ Além disso, se o corte de um cabelo extremamente "pesado" prendeu as lâminas, a alavanca vai ajudar a remover o cabelo que ficou grudado entre as duas lâminas sem removê-las.

ACCESORIOS



3 mm



6 mm



9 mm



12 mm



Óleo lubrificante



Escova de Limpeza



Pente



Tesoura

- ▶ Enquanto o aparador estiver funcionado, mudar rapidamente a posição da alavanca de "corte fechado" para "corte mais longo" um par de vezes. Faça isso toda vez que você terminar de usar o seu aparador pois ajudará a manter as lâminas limpas de cabelo. Se a sua máquina deixar de cortar e esse procedimento não ajuda, fazendo com que as lâminas voltem a funcionar, então você deve substituir as lâminas.

SEGURANÇA

Ao usar aparelhos elétricos, sempre se deve seguir precauções básicas de segurança, especialmente quando as crianças estão presentes, incluindo o seguinte:

Para reduzir o risco, lesão ou morte por choque elétrico:

- ▶ Desligue o aparelho antes de limpar.
- ▶ Não coloque ou guarde onde possa cair ou ser puxado para dentro de uma banheira ou pia.

- Não use durante o banho ou duche.
- Não coloque ou deixe cair na água ou qualquer outro líquido.
- Não tente recuperar um aparelho que tenha caído na água. Desligue da tomada imediatamente.

Para reduzir o risco de queimaduras, choque elétrico, incêndio ou lesões corporais:

- Utilize este aparelho apenas para o uso recomendado, conforme descrito neste manual. Não use acessórios não recomendados pelo fabricante.
- Este aparelho nunca deve ser ligado e deixado funcionando sem a supervisão de um pessoa responsável.
- A supervisão é necessária quando este aparelho for usado por uma criança ou pessoas com deficiência.
- Nunca use o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiver danificada.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Não puxe ou enrole o cabo de alimentação a volta do aparelho.
- Nunca deixe cair ou coloque objetos em qualquer abertura deste aparelho.
- Antes de utilizar, certifique-se de que as lâminas estão devidamente alinhadas.
- Não use este aparelho com um pente danificado ou quebrado ou com falta de dentes nas lâminas, pois pode gerar lesões.

INSTRUÇÕES PARA

CORTAR O CABELO

Antes de começar:

- Inspeção a máquina, certificando-se que não existe óleo entre os dentes da lâmina de corte e ligue o aparelho para distribuir o óleo restante e para se certificar de que está funcionando perfeitamente. Limpe o excesso de óleo. Isto deve ser feito após cada utilização. Durante a utilização do aparador, desenroscar o cabo de alimentação de vez em quando para evitar que fique enredado.
- Coloque a pessoa de maneira que a cabeça esteja aproximadamente no mesmo nível do seu olho. Isso dará maior visibilidade durante o corte e uma maneira de trabalhar mais relaxado.
- Antes de cortar, pentear sempre o cabelo antes de começar a corta-

lo. Deve estar livre de emaranhados.

- Coloque uma toalha em volta do pescoço e dos ombros da pessoa para cortar o cabelo.

OBSERVAÇÕES

- Cortar o cabelo de maneira tranquila e relaxada. Faça movimentos curtos para trabalhar gradualmente ao longo de toda a cabeça.
- Sempre corte pouco cabelo de cada vez, você sempre pode cortar mais cabelo em uma outra passada com o aparador.
- De acordo com o avanço do corte, pentear sempre o cabelo com frequência, tentando voltar o cabelo na posição inicial ao estilo a que você está cortando.
- Para cortar com este aparador de cabelo, é recomendável deixar o cabelo seco, e não molhado. Com o cabelo seco é muito mais fácil controlar a quantidade de cabelo que se está cortando.
- Cortar o cabelo requer prática e por isso é melhor deixar o cabelo mais largo para os primeiros cortes.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Verifique se o aparelho está desligado.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Não use objetos pontiagudos para a limpeza.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou químicos.
- Para retirar os pêlos da cabeça de corte, usar o pente de limpeza.
- Limpe o corpo principal do aparelho com um pano húmido.
- Limpe as cabeças / aparadores com água corrente.

INSTRUCTION MANUAL

Read this manual carefully before using the device and save it for future reference. To reduce possible risk of fire, electric shock or personal injury, keep in mind the following instructions:

GENERAL INFORMATION

- ▶ Before operating this appliance, read the following instructions. Keep the manual in a safe place so you can consult it at any time.
- ▶ After removing the packaging, check that the appliance is in good condition, and if you have any questions, do not turn it on.
- ▶ Contact your distributor or seller for the return of the appliance.
- ▶ This device is packed for protection against any damage or damage that may be caused by transportation.
- ▶ The packaging is made up of plastics and other materials that can be dangerous. Keep out of reach of children. These materials are recyclable and must be delivered in a unit of the appropriate recycling, respecting the environmental laws.
- ▶ This appliance has been designed for DOMESTIC USE only and must not be used with any other appliance, such as for example in a commercial, industrial or any other non-residential installation.
- ▶ Do not handle the appliance with wet hands and do not immerse it in water or any other liquid.
- ▶ Unplug the appliance from the mains before cleaning it.
- ▶ This device is not intended to be used by people (including children) with reduced physical capacities, sensory or mental, or lack of experience and knowledge, unless they have received instructions regarding use of the device or are accompanied by a responsible person.
- ▶ Keep the device out of the reach of children under 8 years.
- ▶ Children should be supervised during use, to make sure they do not play with the appliance.
- ▶ Do not continue using the appliance if you notice that it is not working properly. Turn it off immediately and look for the manufacturer or an authorized technical service so that a qualified technician can evaluate the damage and repair it if necessary.
- ▶ If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by a qualified technician to avoid the risk of electric shock.
- ▶ Turn off the appliance and disconnect the power cord from the power outlet before replacing any part or accessory, or before touching the moving parts of the device.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- ▶ Connect the device only to an AC power source. The voltage indicated on the rating plate that is on the device, must match the voltage of the power supply.
- ▶ Always disconnect the appliance from the socket after use, to disassemble or clean it.
- ▶ Always mount and use the appliance on a stable and secure surface.
- ▶ Never place the appliance on or near heat sources, such as a gas / electric stove or inside a hot oven. Keep the power cord away from these sources of heat or sharp objects.
- ▶ Never handle the power cord with wet hands.
- ▶ The use of accessories or parts not recommended by the manufacturer may cause a fire, an electric shock or serious injuries.
- ▶ This device is manufactured to be used indoors. Never use it outdoors or in outside parts of the house.

ES

PT

EN

FR

LEAF ALIGNMENT

- This appliance has been rigorously inspected to ensure that the blades were greased and aligned before leaving our factory.
- Sheets must be realigned if they have been removed for cleaning and replacement.
- To realign the blades, simply match the top and bottom teeth of the blades up, point by point. (The end of the blade teeth should be approximately 1.2mm from the bottom of the blade. Compare the blade blades with the drawing.)
- If the blade alignment is incorrect, add a few drops of oil to the blades, turn on the appliance for a few moments, turn off and unplug. Slightly loosen the screws and adjust. Tighten the screws after correct alignment of the blade.

OIL

- To keep your hair clipper in perfect condition, the blades should be greased every few haircuts.
- Do not use hair oil, grease, chemicals or abrasives. Any product not specific to the device can damage it and even spoil it.

BLADE LEVER

- The lever is located near the thumb (if it is right-handed) so that it can be easily adjusted while the hair clipper is in your hand.
- The lever adds versatility to your hair clipper by allowing you to gradually change the closeness of your cut without an accessory comb.
- When the lever is in the highest position, the blades will give you the closest cut and short hair. Pushing the lever down gradually increases the cutting length.
- In its lowest position, the lever will leave the hair approximately the same length as a # 1 comb.
- The lever will also expand the use of the blades, since a different cutting edge is used in each adjustment.
- Also, if the extremely heavy haircut has jammed the blades, it will help remove the hair that has wedged between the two blades without removing the blades.
- While the trimmer is running, quickly move the lever shape from "close cut" to "longer cut" a couple of times. Doing this every time you have finished using your hair clipper will help keep the blades clear of cut hair. If our machine stops cutting and this doesn't help, you should replace your blades.

ACCESSORIES



3 mm



6 mm



9 mm



12 mm



Lubricant



Cleaning brush



Hair comb



Cutting shears

SECURITY

When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

To reduce the risk of death or injury from electric shock:

- Unplug this appliance before cleaning it.
- Do not place or store the appliance where it can fall or be dragged into a bathtub or sink.
- Do not use it while bathing or showering.
- Do not place or drop into water or another liquid.
- Do not look for an appliance that has fallen into the water. Unplug immediately.

To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- Use this appliance only for its intended use, as described in this manual. Do not use accessories not recommended by the manufacturer.
- This appliance should never be left unattended when plugged in.
- Close supervision is necessary when this appliance is used by, on or near children or the disabled.
- Never use this appliance if it has a damaged cable or plug, if it does not work properly.
- Keep the cable away from hot surfaces.
- Do not pull, twist or wind the cord around the appliance.
- Never drop or insert any object into any opening of this appliance.
- Before use, make sure the blades are well aligned.
- Do not place the appliance on any surface while it is operating.
- Do not use this appliance with a damaged or broken comb or with missing teeth on the blades, as injury may result.

INSTRUCTIONS FOR HAIR CUTTING

Before starting the haircut:

- Inspect the machine, making sure it is free of oil between the teeth of the cutting blade, and turn on the unit to distribute the oil and to make sure it is running smoothly. Wipe off excess oil. This should be done after each use. While using the unit, unscrew the rope from time to time to avoid tangles.
- Seat the person so that their head is approximately at eye level. This allows for ease of visibility during cutting and relaxed control of the unit.
- Before cutting always comb the hair first so it is tangle free and naturally used.
- Place a towel around the neck and shoulders of the person with the haircut.

REMINDERS

- Cut the hair in a relaxed and slow way. Use short strokes only to gradually work the entire head.
- Always cut little hair at a time, you can always trim additional hair later
- As you work, frequently comb your hair back into the style you are

cutting into.

- When cutting with this hair clipper it is better to leave the hair dry, not wet. With dry hair, it is much easier to control the amount of hair that is cut
- Cutting hair takes practice so it is always better to leave hair longer for the first few

CLEANING AND MAINTENANCE

- Make sure the appliance is switched off.
- Never immerse the device in water or other liquids.
- Do not use pointed objects for cleaning
- Do not use chemical or abrasive cleaning products.
- To remove the hairs from the cutting head, clean it with the cleaning brush.
- Clean the manual clamping unit with a damp cloth.
- Clean the heads under running water

ES

PT

EN

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour référence ultérieure. Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, gardez les instructions suivantes à l'esprit:

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- ▶ Avant de mettre l'appareil en service, lisez attentivement les instructions suivantes. Conservez le manuel dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter à tout moment.
- ▶ Après avoir enlevé l'emballage, vérifiez que l'appareil est en bon état, et si vous avez des doutes, ne l'allumez pas.
- ▶ Contactez votre distributeur ou vendeur pour échanger ou restituer l'appareil.
- ▶ Cet appareil est emballé pour la protection contre tout dommage lors du transport.
- ▶ L'emballage est formé de matières plastiques et d'autres matériaux pouvant être dangereux. Il est conseillé de les garder hors de portée des enfants. Ces matériaux sont recyclables et doivent être livrés dans une unité de recyclage appropriée, en respectant les lois de protection de l'environnement.
- ▶ Cet appareil a été conçu pour un USAGE DOMESTIQUE seulement et ne doit pas être utilisé à d'autres fins, telles qu'une installation commerciale, industrielle ou toute autre installation non résidentielle.
- ▶ Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne le plongez pas dans l'eau ou tout autre liquide.
- ▶ Débranchez l'appareil de la prise avant de le nettoyer.
- ▶ Notice d'utilisation. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- ▶ Gardez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Les enfants doivent être surveillés lors de l'utilisation pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Ne continuez pas à utiliser l'appareil si vous remarquez qu'il ne fonctionne pas correctement. Éteignez-le immédiatement et recherchez le fabricant ou un service technique agréé afin qu'un technicien qualifié puisse évaluer les dommages et le réparer si nécessaire.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est

endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service technique agréé par un technicien qualifié afin d'éviter tout risque d'électrocution.

- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise avant de remplacer une pièce ou un accessoire, ou avant de toucher les pièces mobiles de l'appareil.

- Cet appareil est fabriqué pour être utilisé à l'intérieur. Ne l'utilisez jamais à l'extérieur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES ■

- Connectez l'appareil uniquement à une source d'alimentation de courant alternatif (CA). La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise après son utilisation, et avant de le démonter ou le nettoyer.
- Toujours monter et utiliser l'appareil sur une surface ferme et stable.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité de sources de chaleur, telles qu'une cuisinière à gaz / électrique ou dans un four chaud. Gardez le cordon d'alimentation à l'écart de ces sources de chaleur ou d'objets tranchants et coupants.
- Ne manipulez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces non recommandés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures graves.

ALIGNEMENT DES FEUILLES

- Cet appareil a été rigoureusement inspecté pour s'assurer que les lames ont été graissées et alignées avant de quitter notre usine.
- Les feuilles doivent être réalignées si elles ont été retirées pour le nettoyage et le remplacement.
- Pour réaligner les lames, faites simplement correspondre les dents supérieure et inférieure des lames, point par point. (L'extrémité des dents de la lame doit être à environ 1,2 mm du bas de la lame. Comparez les lames de la lame avec le dessin.)
- Si l'alignement des lames est incorrect, ajoutez quelques gouttes d'huile aux lames, allumez l'appareil pendant quelques instants, éteignez et débranchez. Desserrez légèrement les vis et ajustez. Serrez les vis après un alignement correct de la lame

HUILE

- Pour garder votre tondeuse à cheveux en parfait état, les lames doivent être graissées à intervalles réguliers.
- N'utilisez pas d'huile capillaire, de graisse, de produits chimiques ou d'abrasifs. Tout produit non spécifique à l'appareil peut l'endommager et même le gâcher

LEVIER DE LAME

- Le levier est situé près du pouce (s'il est droitier) afin qu'il puisse être facilement ajusté lorsque la tondeuse à cheveux est dans votre main.
- Le levier ajoute de la polyvalence à votre tondeuse à cheveux en vous permettant de modifier progressivement la proximité de votre coupe sans peigne accessoire.
- Lorsque le levier est en position la plus haute, les lames vous donneront la coupe la plus proche et les cheveux courts. Pousser le levier vers le bas augmente progressivement la longueur de coupe.
- Dans sa position la plus basse, le levier laissera les cheveux approximativement de la même longueur qu'un n° 1.
- Le levier étendra également l'utilisation des lames, car un tranchant différent est utilisé dans chaque réglage.
- De plus, si la coupe de cheveux extrêmement lourde a coincé les lames, cela aidera à éliminer les cheveux coincés entre les deux lames sans retirer les lames.
- Pendant que la tondeuse est en marche, déplacez rapidement la forme du levier de "coupe rapprochée" à "coupe plus longue"

ACCESSOIRES



Peigne



Cisailles de coupe

plusieurs fois. Faire cela chaque fois que vous avez fini d'utiliser votre tondeuse à cheveux aidera à garder les lames à l'abri des cheveux coupés. Si notre machine arrête de couper et que cela n'aide pas, vous devez remplacer vos lames.

SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, en particulier en présence d'enfants, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies, notamment les suivantes:

Pour réduire le risque ou la mort ou les blessures par choc électrique:

- Débranchez cet appareil avant de le nettoyer.
- Ne placez pas et ne stockez pas l'appareil où il peut tomber ou être traîné dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne l'utilisez pas pendant le bain ou la douche.

- Ne placez pas ou ne jetez pas dans l'eau ou un autre liquide.
- Ne cherchez pas un appareil tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement.

Pour réduire les risques de brûlures, d'électrocution, d'incendie ou de blessures corporelles:

- N'utilisez cet appareil que pour l'usage auquel il est destiné, comme décrit dans ce manuel. N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- Cet appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par, sur ou à proximité d'enfants ou de personnes handicapées.
- N'utilisez jamais cet appareil s'il a un câble ou une prise endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement.
- Éloignez le câble des surfaces chaudes.
- Ne pas tirer, tordre ou enrouler le cordon autour de l'appareil.
- Ne faites jamais tomber ou n'insérez aucun objet dans les ouvertures de cet appareil.
- Avant utilisation, assurez-vous que les lames sont bien alignées.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas cet appareil avec un peigne endommagé ou cassé ou avec des dents manquantes sur les lames, car cela pourrait entraîner des blessures..

INSTRUCTIONS POUR

LA COUPE DES CHEVEUX

Avant de commencer la coupe de cheveux:

- Avant de commencer la coupe de cheveux:
- Inspectez la machine, assurez-vous qu'elle est exempte d'huile entre les dents de la lame de coupe, et allumez l'unité pour distribuer l'huile et pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement. Essuyez l'excès d'huile. Cela devrait être fait après chaque utilisation. Lorsque vous utilisez l'appareil, dévissez la corde de temps en temps pour éviter les enchevêtrements.
- Installez la personne de manière à ce que sa tête soit à peu près au niveau des yeux. Cela permet une meilleure visibilité pendant la

coupe et un contrôle détendu de l'unité.

- Avant de couper, peignez d'abord les cheveux afin qu'ils ne s'emmêlent pas et soient utilisés naturellement.
- Placez une serviette autour du cou et des épaules de la personne avec la coupe de cheveux.

RAPPELS

- Coupez les cheveux de manière détendue et lente. Utilisez des coups courts uniquement pour travailler progressivement toute la tête.
- Coupez toujours les petits cheveux à la fois, vous pouvez toujours couper les cheveux supplémentaires plus tard
- Pendant que vous travaillez, peignez fréquemment vos cheveux dans le style que vous coupez.
- Lors de la coupe avec cette tondeuse à cheveux, il est préférable de laisser les cheveux secs et non mouillés. Avec les cheveux secs, il est beaucoup plus facile de contrôler la quantité de cheveux coupés
- La coupe des cheveux demande de la pratique, il est donc toujours préférable de laisser les cheveux plus longs pour les premiers

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas d'objets pointus pour le nettoyage
- N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques ou abrasifs.
- Pour retirer les poils de la tête de coupe, nettoyez-la avec la brosse de nettoyage.
- Nettoyez l'unité de serrage manuel avec un chiffon humide.
- Nettoyez les têtes sous l'eau courante.

ES

PT

EN

FR

ESPAÑOL



DESECHO

Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil en un contenedor especializado; no lo deseché en el contenedor habitual de residuos del hogar. En la UE existen sistemas especiales de recogida de residuos para su posterior reciclaje. Para más información, póngase en contacto con la autoridad local o con el minorista al que adquirió el producto.



GARANTÍA

ELEKTRO-3, S.C.C.L. certifica que sus productos cumplen con las exigencias de calidad y DISPONEN DE LA GARANTÍA LEGAL según la normativa vigente en cada país. En caso de observar algún defecto o problema en el producto contacte con nuestro Servicio de Asistencia Técnica (SAT) llamando al tel. +34 610 699 257.

LA FACTURA ES LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD DEBIDA A UNA INCORRECTA INSTALACIÓN DEL APARATO.

PORTUGUÊS



ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento eléctrico e electrónico deve ser eliminado uma vez terminada a sua vida útil num contentor especializado; não deite o aparelho para um contentor normal destinado a resíduos domésticos. Na EU existem sistemas especiais de recolha de resíduos para a sua posterior reciclagem. Para mais informações, entre em contacto com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.



GARANTIA

A ELEKTRO-3, S.C.C.L. certifica que os seus produtos cumprem os requisitos de qualidade e POSSUEM GARANTIA LEGAL de acordo com a legislação vigente em cada país. Caso detete algum defeito ou problema no produto, entre em contacto com o nosso Serviço de Assistência Técnica (SAT) através do tel. +34.610.699.257.

A FATURA É A GARANTIA DO PRODUTO

O FABRICANTE DECLARA TODA A RESPONSABILIDADE DEVIDO A UMA INSTALAÇÃO INCORRETA DO APARELHO.

ENGLISH



WASTE

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment must be disposed at the end of its useful life in a specialized container; Do not dispose it in the usual household waste container. In the EU there is special waste collection systems for subsequent recycling. For more information, contact with the local authority or the retailer from whom you purchased the product.



WARRANTY

ELEKTRO-3, S.C.C.L. certifies that its products comply with the quality requirements and HAVE THE LEGAL GUARANTEE according to the regulations in force in each country. In case of observing any defect or problem in the product, please contact our Technical Assistance Service (SAT) by calling +34 610 699 257.

THE INVOICE IS THE PRODUCT WARRANTY

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY DUE TO AN INCORRECT INSTALLATION OF THE APPLIANCE.

FRANÇAIS



DÉCHET

Ce symbole sur le produit ou dans les instructions signifie que votre équipement électrique et électronique doit être collecté à la fin de sa vie utile par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. Dans l'UE, il existe des systèmes spéciaux de collecte des déchets pour recyclage ultérieur. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale ou le vendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.



GARANTIE

ELEKTRO-3, S.C.C.L. certifie que ses produits sont conformes aux exigences de qualité et qu'ils disposent de la GARANTIE LÉGALE selon la législation en vigueur dans chaque pays. En cas d'observation d'un défaut ou d'un problème dans le produit, veuillez contacter notre Service d'Assistance Technique (SAT) en appelant le +34 610 699 257.

LA FACTURE D'ACHAT EST LA GARANTIE DU PRODUIT

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN RAISON D'UNE INSTALLATION INCORRECTE DE L'APPAREIL.



IMPORTADO POR / IMPORTED BY
www.edmproduct.com
ELEKTRO 3, S.COOP.C.L.
F-43389675

Polígono Ind. Alba
C/ Barenys, 21 - 43480 Vila-seca
Tarragona - España
FABRICADO EN / MADE IN
CHINA